

7 - The Mist-Shrouded Island

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:08] ---

Today's the day that I'll settle the score!

[00:11] ---

Just surrender already!

[00:16] ---

Lyria!

[00:20] ---

Rackam! Head inside there!

[00:30] ---

There's no other way! Go!

[00:39] ---

Go after them! Don't let them get away!

[00:41] ---

H-Hold on a second!

[00:43] ---

That's the Mist-Shrouded Isle!

[00:46] ---

That's the infamous...

[00:48] ---

I thought it was just a rumor amongst skyfarers!

[00:52] ---

It is no mere rumor!

[00:55] ---

Not one ship sent to that island
has ever returned.

[00:59] ---

Even our own military has ceased
all exploration attempts, I do say.

[02:46] ---

Man, that was too close for comfort!

[02:49] ---

How did the ship fare, Eugen?

[02:51] ---

Took some hits here and there,
but she'll fly after a few quick fixes.

[02:56] ---

Then again...

[02:57] ---

No good.

[02:59] ---

Every last instrument got blasted.

[03:02] ---

This is gonna slow us down...

[03:04] ---

Hey, someone give us a hand!

[03:06] ---

I'll help.

[03:08] ---

Then I'll head to a nearby village
to gather information and food supplies.

[03:13] ---

I'll go with you.

[03:15] ---

Something about this island seems strange.

[03:18] ---

It makes me uneasy.

[03:21] ---

Do you think it's a primal beast?

[03:24] ---

The thing is, it seems like it could be,
but it's different than normal.

[03:29] ---

I can't tell.

[03:31] ---

Really? Your special senses are
in a haze or something?

[03:36] ---

No wonder! Plenty of fog 'round these parts!

[03:38] ---

Jeez, this is no joke.

[03:40] ---

The Grandcypher's a wreck, and we've
crash-landed on a creepy, infamous island...

[03:46] ---

Creepy's right.

[03:48] ---

Sure looks haunted, don't it?

[04:02] ---

I-It's all right, Lyria.

[04:06] ---

S-Sorry!

[04:08] ---

Maybe you should have just stayed on the ship.

[04:12] ---

Why'd Eugen have to go and open
his big mouth?

[04:14] ---

*Well, that's cause the mist
around here's got a shady history, see.*

[04:17] ---

*They say if your ship gets swallowed up in it,
you'll never make it out.*

[04:21] ---

*You'll be doomed to wander forever
through the mists, until eventually...*

[04:24] ---

You're ridin' aboard a ghost ship...

[04:26] ---

As a specter yourself!

[04:29] ---

P-Please don't remind me!

[04:33] ---

Eugen, try not to scare Lyria, will you?

[04:37] ---

Even I wouldn't be surprised
if something were to happen in this mist.

[04:42] ---

My bad! Couldn't help myself.

[04:45] ---

All right, what's next?

[04:48] ---

Don't be shy. Tell me what to do, Rackam.

[04:51] ---

Huh?

[04:53] ---

Yeah...

[04:55] ---

Let's see...

[05:02] ---

Lyria, we're here.

[05:14] ---

Um, excuse me?

[05:30] ---

So sorry he scared you.

[05:33] ---

Everyone's always been terrified of his face, you see.

[05:36] ---

And it's even worse now!

[05:39] ---

What are you talking about?

[05:41] ---

If anybody here looks like a monster, it's you.

[05:44] ---

Never thought I'd ever see
a zombie in the flesh...

[05:47] ---

Wh-What are you talking about, Vyrn?

[05:50] ---

I-I'm s-sure they just look pale
because they have colds...

[05:54] ---

Isn't that right?

[05:56] ---

Zombies don't catch colds, dear.

[05:59] ---

Ever since we died,
we've been the picture of health.

[06:02] ---

Guess you wouldn't know
unless you died yourself,

[06:05] ---

but being a zombie ain't all bad.

[06:09] ---

Well, it seems true enough.

[06:12] ---

R-Right, we'll get used to this in no time!

[06:16] ---

They all seem like nice people...
Even if they are zombies.

[06:20] ---

Um, if you don't mind my asking...

[06:23] ---

Since when have you been in this condition?

[06:25] ---

You weren't born as zombies, were you?

[06:29] ---

Let's see...

What's it been, a hundred years now?

[06:34] ---

There was an epidemic
sweeping through the village,

[06:37] ---

so bad we thought we'd all get wiped out.

[06:40] ---

That's when the island became shrouded in mist,
and the ghost ship appeared.

[06:52] ---

Ghost ship, you say?

[06:55] ---

And no one's been able to die
on this island since.

[07:01] ---

We've always been a tiny village.

[07:03] ---

After a hundred years,
you get sick of the sight of each other!

[07:07] ---

It's been so long since we've had
any visitors from outside the island.

[07:11] ---

Never mind back-to-back!

[07:13] ---

Back-to-back?

[07:15] ---

Someone besides us was here?

[07:17] ---

Yeah, just a little while ago.

[07:20] ---

Shall I introduce you? Please, this way!

[07:30] ---

It's you...

[07:31] ---

You were with the Black Knight.

[07:33] ---

Oh, do you all know each other?

[07:35] ---

She was brought here by a pair of mercenaries,
an Erune and a Draph.

[07:40] ---

An Erune...

[07:41] ---

And a Draph? Mercenaries?

[07:43] ---

Where are those two now?

[07:44] ---

We're back!

[07:46] ---

Hey, sorry to keep you waiting...

[07:49] ---

Huh?

[07:50] ---

You two!

[07:52] ---

What are you doing here?

[07:59] ---

Um, sorry, I just...

[08:03] ---

I'm hungry...

[08:05] ---

I want food. Now.

[08:13] ---

This color look funny to anybody else?

[08:15] ---

Let's dig in!

[08:20] ---

Hey, you all right?!

[08:22] ---

Deeeeelicious!

[08:24] ---

This stew is exquisite!

[08:26] ---

Don't tell me, are these the phantom shrooms
grown only on Tramont?

[08:30] ---

I'm impressed you know about 'em.

They're our specialty!

[08:42] ---

It's really good!

[08:50] ---

She's right.

[08:50] ---

Wow, this flavor is unbelievable!

[08:52] ---

Yeah, tastes great!

[08:54] ---

I've never tasted anything like it!

[08:55] ---

I shall try it, too.

[08:59] ---

The mushrooms are nice and chewy, aren't they?

[09:07] ---

So, um... I think maybe, um...

[09:11] ---

I've never had... anything like this... before...

[09:21] ---

Phew, I'm stuffed!

[09:24] ---

Well?

[09:25] ---

What are you guys doing in a place like this?

[09:28] ---

Right back at you.

What's your reason for being here?

[09:32] ---

Reason, schmeason!

[09:34] ---

We had to make an emergency landing
on this island 'cause the empire was chasing us!

[09:38] ---

Is that so? What a coincidence.

[09:40] ---

We're here on a little vacation. Aren't we, Sturm?

[09:44] ---

Vacation?

[09:45] ---

I've never heard of anyone relaxing
on a mist-covered island!

[09:49] ---

Shouldn't you go to a normal spot? Like Auguste!

[09:51] ---

Now there's a point!

If you're gonna lie, at least make it sound better!

[09:55] ---

Don't look at me.

If you wanna know why, ask him.

[09:58] ---

Oh please! Sure you want to know?

[10:00] ---

Then I'll clue you in as a favor.

[10:02] ---

As rumors have it,
somewhere on this island,

[10:06] ---

there lies an ultra rare treasure
just waiting to be found!

[10:11] ---

Come on, what kind of face is that?

[10:14] ---

You think I would really make up a story
just to get out of a tight spot?

[10:18] ---

How cruel! Not you too, Sturm!

[10:21] ---

So? Were you able to find that treasure?

[10:24] ---

Oh, not even close.

[10:26] ---

Even though we've been walking
all over the island for days.

[10:30] ---

So here's my proposal.

[10:31] ---

I know it's sudden, but why don't we call
a temporary truce, and help each other out?

[10:35] ---

Work together?

[10:37] ---

You want us to help with your treasure hunt?

[10:39] ---

Oh, heavens, no. I can handle that myself.

[10:43] ---

What I need your help with is, well...

[10:46] ---

The primal beast.

[10:50] ---

There's something preventing us
from leaving this island, you see.

[10:54] ---

Try as we might, we always end up back here.

[10:59] ---

Come to think of it,
Rackam mentioned something, too.

[11:01] ---

That the instruments were out of whack.

[11:03] ---

Hey, does that mean that
we can't get off this island, either?

[11:08] ---

An island without death,
where escape is impossible...

[11:13] ---

The only thing in the skies that can make that
sort of stuff possible is...

[11:17] ---

A primal beast.

[11:18] ---

Bingo!

[11:19] ---

After hearing all the stories,
I put two and two together.

[11:21] ---

The ghost ship that appeared a hundred years ago,
it's probably a primal.

[11:26] ---

Not only that, but you guys don't want to turn into zombies and be stuck here forever, right?

[11:31] ---

It's not as safe as it's cracked up to be.

[11:35] ---

They say that the ghost ship eats zombies.

[11:38] ---

It's true.

[11:40] ---

From time to time, it shows up in the village out of the blue, and starts gorging itself.

[11:46] ---

See? Sounds like a perfectly good reason for a little cooperation to me.

[11:48] ---

I'm too young and handsome to be a ghost ship's lunch.

[11:52] ---

Even so, it's not like we can join forces just like that!

[11:56] ---

That's our line!

[11:58] ---

Even if you say you want to work together, how're we supposed to trust you?

[12:01] ---

I-I don't see any problem.

[12:04] ---

Since we're in the middle of such a crisis.

[12:07] ---

Isn't that right, Gran?

[12:10] ---

Lyria...

[12:13] ---

All right, let's call a temporary truce.

[12:16] ---

Since it doesn't seem like you're planning to use the primal beast for anything bad.

[12:20] ---

That's what I like to hear!

[12:21] ---

Hey, are you sure?

[12:23] ---

Well, if Gran says so.

[12:26] ---

Who said talks are over?
I'm opposed to this idea.

[12:28] ---

What? You'd rather live out your days as a zombie?

[12:33] ---

Huh? Don't be absurd!

There's no such thing as zombies.

[12:39] ---

Hey, what are you talking about?

[12:41] ---

This village is teeming with zombies.

[12:44] ---

Wrong. They've just caught colds,
so they look a little pale.

[12:48] ---

Back me up, Drang.

[12:50] ---

Please, how could they not be zom—

[12:54] ---

Ouch! Ouch, ouch, ouch!

[12:58] ---

Pretty unusual for you to stay back on the ship.

[13:00] ---

I was sure that you'd go off with Lyria.

[13:03] ---

Well, she has Gran.

[13:06] ---

Gran's reached the point where I can
leave her with him without worrying.

[13:09] ---

Besides, it's best for Lyria
if I'm not constantly hovering around.

[13:16] ---

You think?

[13:17] ---

And also, remember how poorly I piloted that
air skimmer? What an embarrassing crash.

[13:24] ---

Yep, that was a disaster.

[13:26] ---

If I'm going to earn my keep as a skyfarer,
I should at least learn to pilot and maintain airships.

[13:33] ---

Even if it's just a little bit.

[13:35] ---

Katalina, you're up!

[13:37] ---

Sorry, but can you go to the storeroom
and pick another one of these?

[13:41] ---

Leave it to me.

[13:45] ---

She really seems fired up since Albion.

[13:49] ---

Just look at her!

[13:53] ---

What's with the long face? You feelin' okay?

[13:56] ---

This airship...

[13:59] ---

My dream of gettin' the Grandcypher
off the ground came true.

[14:03] ---

But now what?

Where do I go from here?

[14:08] ---

Why am I still on this journey?

[14:10] ---

Of course, I want to be there for Gran and Lyria.

[14:15] ---

That's my gut instinct, and I doubt my feelings'll
change anytime soon.

[14:19] ---

I know that much at least, but...

There's more to it than that.

[14:24] ---

How should I put it?

[14:28] ---

Keep stressin'!

[14:30] ---

Worrying about the future and
pursuin' your dreams are perks of being young.

[14:34] ---

It's now or never.

[14:35] ---

Huh? The heck are you talking about?

[14:38] ---

A doctor?

[14:39] ---

Apparently, he was also studying the primal beast
that appears on this island.

[14:44] ---

Don't you think it's worth looking into?

[14:46] ---

You have a point.

It might lead to some kind of clue.

[14:59] ---

Come to think of it,
we haven't introduced ourselves yet.

[15:05] ---

I'm lo.

[15:06] ---

This is Lyria. That's Gran and Vyrn.

[15:10] ---

What's your name?

[15:14] ---

Name?

[15:15] ---

That's right.

[15:16] ---

If we don't know, we won't be able to call to you,
and that wouldn't be good, would it?

[15:24] ---

My name is Orchis.

[15:26] ---

Oh, that's a nice name!

[15:28] ---

Isn't it, Lyria?

[15:30] ---

Orchis... Orchis...

[15:34] ---

So your name is Orchis.

[15:38] ---

Rackam, how are the instruments looking?

[15:41] ---

It's hopeless.

[15:42] ---

The machines should be good to go,
yet here we are.

[15:46] ---

I've been piloting for a long time,
but I've never seen anything like this.

[15:50] ---

That's odd.

Don't tell me this island really is cursed.

[15:54] ---

I'm gonna go check out the locale.

[15:57] ---

I'll go pick up Gran and the others
while I'm at it.

[16:03] ---

Whoa, it's like a haunted house!

[16:13] ---

Um...

[16:15] ---

Why don't we talk to that girl over there?

[16:19] ---

Girl?

[16:21] ---

Wh-Where?

[16:23] ---

There's nobody there.

[16:25] ---

Oh, please, you're both trying to scare me, aren't you? I'm not falling for it.

[16:31] ---

Excuse me!

[16:33] ---

Um, do you have a minute?

[16:35] ---

Hey, who are you talking to?

[16:37] ---

What? What do you mean?

[16:40] ---

She's there.

[16:43] ---

A blue-haired Erune...

[16:47] ---

Exactly, the blue-haired girl.

[16:51] ---

Oh, please wait up!

[17:04] ---

- She really was there!

- Well, she wasn't just seconds ago!

[17:09] ---

Drang?

[17:12] ---

You can see me? Really?

[17:21] ---

Right... so you can see me.

[17:25] ---

Um... Who are you?

[17:28] ---

I'm...

[17:30] ---

I don't know.

[17:32] ---

You don't know?

[17:33] ---

Yeah. Not my name, nor what I am.

[17:39] ---

Nothing at all.

[17:43] ---

All right then! We can work with this!

[17:46] ---

Not having a name is the pits,

[17:48] ---

so how about we call you "Ferry"
until you remember?

[17:52] ---

I think it's adorable!

[17:54] ---

Hey! You can't just name people you don't know!

[17:58] ---

It's okay...

[17:59] ---

That will do.

[18:01] ---

For some reason, it's strangely familiar.

[18:06] ---

So that was a hundred years ago, Ferry?

[18:09] ---

Yeah. When I woke up inside the mist
with most of my memories gone.

[18:14] ---

All I know is that I've forgotten
something important, or at least I think I have.

[18:19] ---

And that's just so frustrating.

[18:23] ---

I'd wandered all over the island, trying to find out
who I am, and what it is that I've forgotten.

[18:30] ---

I went to the village, too.
But no one was able to see me.

[18:38] ---

At some point, I wandered upon this place.

[18:42] ---

I hoped to find a clue here, somewhere.

[18:44] ---

Maybe something that would lead me
to the memories I'd lost.

[18:49] ---

You read all of these?

[18:50] ---

I did have all the time in the world.

[18:55] ---

Are these medical books?

And literature on the primal beasts?

[18:59] ---

Fifty-fifty, I'd say.

[19:00] ---

It seems like the owner here was treating illnesses
and using what he'd learned

[19:05] ---

to further his research on immortality.

[19:08] ---

Immortality? Not the primal beast?

[19:11] ---

Those are both the right answers.

[19:16] ---

Celeste...

[19:17] ---

A primal beast said to bring on immortality.

[19:22] ---

They say Celeste used to migrate
across the skies in this area.

[19:27] ---

There are rumors about her
among skyfarers from way back.

[19:30] ---

This island was part of her migration route.

[19:34] ---

This is the diary of the owner of this house.

[19:38] ---

Apparently, he came to this island
to summon Celeste and seize her power.

[19:44] ---

The first step was to perform a ritual.

[19:48] ---

But in order to make that happen,
he needed to offer a living sacrifice.

[19:53] ---

The doctor chose a father-child pair
from among the villagers,

[19:57] ---

and made them cooperate by convincing them that
it was all for the sake of curing the epidemic.

[20:00] ---

"Tomorrow, I shall obtain eternal life at last."

[20:05] ---

"I will have that pitiful father and his
young daughter sacrifice themselves."

[20:10] ---

The diary ends right there,
and I don't know what happened after that.

[20:15] ---

But Celeste really did appear,
the people were turned into living corpses,

[20:20] ---

and the island was shrouded in mist,
preventing anyone from leaving.

[20:25] ---

No question about that.

[20:29] ---

I think I was dragged into the doctor's scheme,
and became like this.

[20:34] ---

Though I searched the entire island,
I couldn't find the doctor, nor the father or child.

[20:39] ---

So if anyone knows the whole story...

[20:44] ---

It's got to be Celeste, and Celeste alone.

[20:54] ---

But it doesn't seem like Celeste
can see me either.

[21:00] ---

For the last one hundred years,
the only people to notice me...

[21:04] ---

The only ones who even know of my existence...

[21:09] ---

You all are the first.

[21:14] ---

So...

[21:18] ---

Let's unravel the mystery of Celeste,
and liberate this island.

[21:23] ---

If we do that, we might be able
to restore your memory.

[21:35] ---

Lyria?

[21:36] ---

A primal beast's presence...

[21:39] ---

It's headed this way.

[21:58] ---

Orchis!

[23:34] ---

EPISODE 7

THE IMMORTAL PRIMAL BEAST

[23:36] ---

Next episode, "The Immortal Primal Beast."

Revision #1

Created 2026-06-23 00:42:03 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 00:42:04 UTC by whimsee